

Menu

tirrenia

ligabue 
SINCE 1919

Better care, better living!

Entrée

Antipasti - Starters

**Degustazione di salumi tipici Sardi con pane carasau
Coppa sarda, guanciale di suino e salsiccia sarda campidanese**
Tasting of typical Sardinian cold cuts with Carasau bread:
Sardinian Coppa, pork cheek lard and Sardinian sausage
Verkostung von Sardischen Wurstwaren mit Carasau-Brot:
Luftgetrockneter Schweinenacken, durchwachsener Speck und sardische Wurst
Dégustation de charcuterie typique de la Sardaigne, servie avec du pain Carasau:
Coppa sarde, joue de porc et saucisse sarde campidanese

Funghi porcini* fritti su crema di topinambur
Fried porcini mushrooms* on cream of Jerusalem artichokes
Frittierte Steinpilze* auf Topinamburcreme
Cèpes frits* sur une crème de topinanbours

Saku di salmone* leggermente affumicato con insalatina di finocchio e arance
Lightly smoked salmon* saku with fennel and orange salad
Leicht geräucherter Saku-Block* mit Fenchel-Orangen-Salat
Saku de saumon* légèrement fumé servi avec sa salade de fenouil et d'orange

Tartare di manzo* alla mediterranea con olive, capperi, pomodorini e basilico
Mediterranean style beef* tartare with olives, capers, cherry tomatoes and basil
Mediterranes Rindertartar* mit Oliven, Kapern, Cherrytomaten und Basilikum
Tartare de bœuf* à la méditerranéenne avec olives, câpres, tomates cerises et basilic

Selezione di formaggi tipici Sardi con confetture
Selection of Sardinian cheeses with jams
Sardische Käsesorten mit Konfitüren
Sélection de fromages sardes typiques servis avec des confitures

*Prodotto surgelato – *Frozen product – *Tiefkühlprodukt – *Produit surgelé

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l’apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“.

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

Primi Piatti - First Courses

Risotto alla milanese

Risotto Milanese with saffron

Risotto nach Mailänder art

Risotto à la milanaise

Spaghettoni con pomodori datterini in doppia consistenza e basilico

Spaghettoni with grape tomato sauce and basil

Spaghettoni mit Datteltomaten und Basil

Spaghettoni crémeux aux tomates olivettes et au basilic

Tagliatelle all'uovo con ragù di funghi porcini* e battuta di manzo* al coltello, scaglie di pecorino e gherigli di noce

Egg tagliatelle with porcini mushroom* and knife cut beef* ragù sauce, pecorino flakes and walnut kernels

Eiertagliatelle mit Fleischsoße aus Steinpilzen* und messergehacktem Rindfleisch*, Schafskäseaspeln und Nusskernen

Tagliatelles aux œufs à la sauce aux cèpes* et tartare de bœuf* au couteau, copeaux de pecorino et cerneaux de noix

Linguine alle vongole Lupino* con limone e bottarga

Linguine with clams*, lemon and bottarga

Linguine mit Venusmuscheln*, Zitrone und Rogen

Linguine aux petites praires* avec citron et boutargue

***Prodotto surgelato – *Frozen product – *Tiefkühlprodukt – *Produit surgelé**

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l'apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“.

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

Secondi Piatti di Pesce - Second Courses of Fish

Filetto di branzino* con verdure julienne all'orientale

Sea bass fillet* with oriental julienne vegetables
Wolfsbarschfilet* mit orientalischer Gemüse-Julienne
Filet de loup* garni d'une julienne de légumes à l'orientale

Merluzzo black cod* cotto a bassa temperatura su insalatina di finocchi saltati, pomodori essiccati e maionese al wasabi

Black cod* cooked at low temperature on a sautéed fennel salad with dried tomatoes and wasabi mayonnaise
Schwarzer Kabeljau* bei schwacher Hitze gekocht, auf Salat aus sautiertem Fenchel, getrockneten Tomaten und Wasabi-Mayonnaise
Églefin* cuit à basse température sur sa salade de fenouils sautés, tomates séchées et mayonnaise au wasabi

Secondi Piatti di Carne - Second Courses of Meat

Tagliata di fesa di manzo* con indivia belga, radicchio, funghi champignon e patata ripiena al forno

Beef rump steak* with Belgian endive, radicchio, button mushrooms and stuffed baked potato
Tagliata vom Rindfleischfilet* mit belgischem Endiviensalat, Radicchio, Champignons und gefüllter Ofenkartoffel
Émincé de noix de bœuf* accompagné d'endive belge, de chicorée, de champignons de Paris et d'une pomme de terre farcie au four

Orecchia di elefante di costata di vitella* alla bolognese con prosciutto crudo e crema di grana

Breaded veal cutlet* bolognese style with cured ham and cream of grana cheese
Kalbskoteletts* paniert nach Bolognese Art mit rohem Schinken und Parmesancreme
Escalope de côte de veau* à la bolognaise, avec jambon cru et crème de fromage grana

Burger Gourmet scomposto o in pane bun di patate con patatine fritte

Hamburger di fesa di Manzo* italiano, brie, pancetta affumicata, cetriolini sott'aceto, pomodoro, lattuga, focaccia, salsa cheddar e bbq

Deconstructed gourmet burger (or served in potato bun) with French fries:

Italian beef* burger, Brie cheese, smoked bacon, pickled gherkins, tomato, lettuce, focaccia bread, bbq and cheddar sauce

Dekonstruierter Gourmet-Burger (oder im Kartoffelbrötchen) mit Pommes frites:

Burger vom italienischen Rind*, Brikäse, Räucherspeck, Essiggurken, Tomate, Blattsalat, Brotfladen, Bbq und Cheddar-soße

Hamburger gourmet (ou servi dans un pain à hamburger de pommes de terre) garni de frites:

Hamburger de noix de bœuf* italien, brie, bacon fumé, cornichons, tomate, laitue, pain à hamburger, sauces cheddar et barbecue

Mini jar glass Ketchup/Mayo/Senape 33 ml

*Prodotto surgelato – *Frozen product – *Tiefkühlprodukt – *Produit surgelé

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l'apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“.

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

Contorni - Side Orders

Patate fresche al forno

Baked potatoes - Frische Ofenkartoffeln - Pommes de terre fraîches au four

Chips di zucca

Pumpkin chips - Kurbischips - Chips de potiron

Insalata mista di stagione

Mixed salad - Gemischter Salat - Salade composée

Insalata di pomodori

Tomato salad – Tomatensalat - Salade de tomates

Friarielli* saltati

Sautéed broccoli rabe* - Sautierter Rübstieler* - Brocolis-raves* sautés

Insalate Gourmet - Gourmet Salads

Kale salad

Insalata di cavolo kale leggermente scottato con arancia, mela, uvetta, scaglie mandorle e miele

Salad of lightly sautéed Kale with orange, apple, raisins, almond flakes and honey

Schwarzkohlsalat: Salat aus leicht gedünstetem Schwarzkohl mit Orange, Apfel, Rosinen, Mandelblättchen und Honig

Salade Kale: salade de chou kale blanchi, orange, pomme, raisins secs, copeaux d'amandes et miel

Ruspante

Straccetti di pollo* alla griglia, misticanza di stagione, pomodorini, bacon* croccante, scaglie di pecorino sardo e crostini

Grilled chicken* strips, salad, tomatoes, crispy bacon*, slivers of Sardinian pecorino cheese and croutons

Gegrillte Hühnerstreifen*, Salat, Tomaten, knackiger Bacon*, Schafskäse Flocken, und Croûtons

Lanières de poulet* grillées, Salade mélangée, tomates, bacon* croquant, copeaux de fromage sarde de brebis, croûtons

***Prodotto surgelato – *Frozen product – *Tiefkühlprodukt – *Produit surgelé**

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l’apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“.

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

Frutta - Fruit

Tagliata di frutta fresca

Fruit salad
Obstsalat
Tranches de fruits frais

Tagliata di frutta fresca con gelato alla vaniglia

Fruit salad with vanilla ice cream
Obstsalat mit Vanilleeis
Tranches de fruits frais et glace à la vanille

Ananas al naturale

Fresh pineapple
Frische Ananas
Ananas nature

Dessert

Cialda di cannolo siciliano con crema di ricotta* al cioccolato e granella di pistacchio

Sicilian pastry roll with chocolate-ricotta* cream and chopped pistachios
Sizilianische Teigrollchen mit einer Creme aus Ricotta* und Schokolade und gehackten Pistazien
Gaufre de cannolo sicilien à la crème de ricotta* au chocolat et pistaches pilées

Tiramisù della casa

Tiramisù - Tiramisu maison

Soufflé con cuore morbido al cioccolato* e quenelle di gelato

Chocolate soufflé with melted heart* and ice cream quenelle
Schokoladensouffle mit flüssigem Kern* und Eis
Soufflé au cœur fondant de chocolat* et quenelle de glace

Millefoglie con crema pasticcera*

Mille-feuille with custard*
Blätterteigschnitte mit Konditorcreme*
Millefeuille à la crème pâtissière*

Crema catalana*

Catalan cream*
Crema Catalana* (Vanillecreme mit karamellisierter Zuckerkruste)
Crème catalane*

Seadas di formaggio* al miele

Sardinian fried pastry filled with pecorino cheese* and topped with honey
Frittierte Teigtasche mit Schafskäsefüllung* und Honig
Seadas de fromage* au miel

Sorbetto* al limone

Lemon sorbet*
Zitronensorbet*
Sorbet au citron*

Coperto - Service - Gedeck - Couvert

*Prodotto surgelato – *Frozen product – *Tiefkühlprodukt – *Produit surgelé

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l'apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“.

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service. »

Menu Bimbi - Children's Menu***

Primi Piatti - First Courses

Pennette al pomodoro fresco

Pasta with tomato sauce

Pasta mit Tomatensoße

Pennette à la tomate fraîche

o - or - oder - ou

Farfalle al pesto

Pasta with pesto sauce

Pasta mit Pesto

Farfalline au pesto

Secondi Piatti - Second Courses

Hamburger di manzo* con patate fritte fresche, maionese e ketchup

Beef burger* with French fries, mayonnaise and ketchup

Burger vom Rind* mit Pommes frites, Mayonnaise und Ketchup

Burger de Boeuf* accompagné de pommes de terre frites fraîches, avec mayonnaise et ketchup

o - or - oder - ou

Funny Fish* impanato con patate fritte fresche, maionese e ketchup

Breaded fish* with French fries, mayonnaise and ketchup

Paniierter Fisch* mit Pommes frites, Mayonnaise und Ketchup

Poisson* pané, accompagné de pommes de terre frites fraîches, avec mayonnaise et ketchup

o - or - oder - ou

Birichini di pollo* con patate fritte fresche, maionese e ketchup

Breaded chicken nuggets* with French fries, mayonnaise and ketchup

Hühner-nuggets* mit Pommes frites, Mayonnaise und Ketchup

Birichini de poulet* pane, accompagné de pommes de terre frites fraîches avec mayonnaise et ketchup

Dessert

Gelato 2 gusti (vaniglia e cioccolato)

Ice cream (vanilla and chocolate) - Eiscreme (Vanille und Schokolade) - Glacée (vanille et chocolat)

Coperto incluso - Cover charge included - Gedeck ist im Preis inbegriffen - Couvert compris

*****Il Menù comprende un primo e un secondo a scelta e il dessert.**

Valido per bambini di età fino a 12 anni.

***The menu includes a first course and a second course of your choice and the dessert.

Valid for children up to 12 years old.

***Die Speisekarte enthält einen wahlweisen Ersten und Zweiten Gang und ein Dessert.

Die Speisekarte ist für Kinder bis 12 Jahre alt gültig.

***Le menu comprend une entrée et un plat de résistance au choix et le dessert.

Le menu est valable pour les enfants jusqu'à 12 ans

*Prodotto surgelato – *Frozen product – *Tiefkühlprodukt – *Produit surgelé

“Per qualsiasi informazione su sostanze e allergeni è possibile consultare l'apposita documentazione che verrà fornita, a richiesta, dal personale di servizio”

“The relevant documentation regarding ingredients and allergens is available for any information. The staff will provide it on request.”

„Die schriftliche Dokumentation über Zutaten und Allergene steht beim Personal zur Verfügung“.

« Pour toute information concernant les substances et les allergènes, vous pouvez consulter la documentation qui vous sera fournie, sur demande, par le personnel de service.

SI INFORMANO GLI UTENTI CHE GLI ALIMENTI SOMMINISTRATI PRESSO QUESTO ESERCIZIO POSSONO CONTENERE UNO O PIU' DEI SEGUENTI ALLERGENI (COME INGREDIENTI O TRACCE) DERIVANTI DAL PROCESSO PRODUTTIVO

Elenco degli Allergeni Alimentari
(ai sensi del reg. UE 1169/11, D. lgs. 109/92, 88/2009 e s.m.l)

- Cereali contenenti Glutine (cioè grano, segale, orzo, avena, farro, kamut, o i loro ceppi ibridati) e prodotti derivati;
- Crostacei e prodotti derivati;
- Uova e prodotti derivati;
- Pesce e prodotti derivati;
- Arachidi e prodotti derivati;
- Soia e prodotti derivati;
- Latte e prodotti derivati, incluso lattosio;
- Frutta a guscio, cioè mandorle, nocciole, noci comuni, noci di anacardi, noci di pecan, noci del Brasile, pistacchi, noci del Queensland e prodotti derivati;
- Sedano e prodotti derivati;
- Senape e prodotti derivati;
- Semi di sesamo e prodotti derivati;
- Anidrite solforosa e solfiti (possibilmente contenuti nei vini);
- Lupini e prodotti derivati;
- Molluschi e prodotti derivati.

SI INVITANO I CONSUMATORI ALLERGICI A UNO O PIU' DEGLI ALLERGENI SOPRA RIPORTATI A COMUNICARLO AL PERSONALE DI SERVIZIO.

USERS ARE INFORMED THAT THE FOOD SERVED IN THIS ESTABLISHMENT MAY INCLUDE ONE OR MORE OF THE FOLLOWING ALLERGENS (AS INGREDIENTS, OR TRACES) DERIVING FROM THE PRODUCTION PROCESS

List of the Food Allergens
(under EU Reg. 1169/11, Legislative Decree nos. 109/92, 88/2009 and subsequent amendments and integrations)

- Cereals containing gluten (i.e. wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut, or their hybridised strains) and products thereof;
- Crustaceans and products thereof;
- Eggs and products thereof;
- Fish and products thereof;
- Peanuts and products thereof;
- Soybeans and products thereof;
- Milk and milk products, including lactose;
- Nuts, i.e. almonds, hazelnuts, walnuts, cashew nuts, pecans, Brazil nuts, pistachios, macadamia nuts and products thereof;
- Celery and products thereof;
- Mustard and products thereof;
- Sesame seeds and products thereof;
- Sulphur dioxide and sulphites (possibly contained in the wine);
- Lupin and products thereof;
- Mollusks and products thereof.

CONSUMERS ALLERGIC TO ONE OR MORE OF THE ALLERGENS ABOVE ARE INVITED TO INFORM THE SERVICE PERSONNEL.

WIR INFORMIEREN UNSERE GÄSTE, DASS DIE VON UNS FÜR DIE ZUBEREITETEN SPEISEN VERWENDETEN LEBENSMITTEL EINES ODER MEHRERE DER FOLGENDEN ALLERGENE (ALS ZUTATEN ODER SPUREN) AUS DEM HERSTELLUNGSPROZESS ENTHALTEN KÖNNEN.

Liste der Allergene in Lebensmitteln
(gemäß EU-Richtlinie 1169/11, D. lgs. 109/92, 88/2009 und folgende Änderungen und Ergänzungen)

- Glutenthaltige Getreide (d.h. Weizen, Roggen, Gerste, Zweikorn, Hafer, Kamut, oder ihre Hybride) und daraus hergestellte Produkte;
- Meeresfrüchte und daraus hergestellte Produkte;
- Eier und daraus hergestellte Produkte;
- Fisch und daraus hergestellte Produkte;
- Erdnüsse und daraus hergestellte Produkte;
- Soja und daraus hergestellte Produkte;
- Milch und Milchprodukte einschl. Laktose;
- Nüsse, d.h. Mandeln, Haselnüsse, Walnüsse, Cashewkerne, Pekannüsse, Paranüsse, Pistazienkerne, Macadamianüsse und daraus hergestellte Produkte;
- Sellerie und daraus hergestellte Produkte;
- Senf und daraus hergestellte Produkte;
- Sesamkörner und daraus hergestellte Produkte;
- Schwefeldioxyd und Sulfite (möglicherweise im Wein enthalten);
- Bohnen von Lupinen und daraus hergestellte Produkte;
- Mollusken und daraus hergestellte Produkte.

GÄSTE, DIE GEGEN EINES ODER MEHRERE DER OBEN AUFGELISTETEN ALLERGENE ALLERGISCH SIND, WERDEN GEBETEN, DIES DEM SERVICE-PERSONAL MITZUTEILEN.

NOUS INFORMONS LES CONSOMMATEURS QUE LES ALIMENTS SERVIS DANS CET ÉTABLISSEMENT PEUVENT CONTENIR UN OU PLUSIEURS DES ALLERGÈNES SUIVANTS (INGRÉDIENTS OU TRACES) PROVENANT DU PROCÉDÉ DE PRODUCTION.

Liste des allergènes alimentaires
(aux termes du rég. UE 1169/11, décret législatif italien 109/92, 88/2009 modifié)

- Céréales contenant du gluten (blé, seigle, orge, avoine, épeautre, kamut ou leurs hybrides) et produits dérivés ;
- Crustacés et produits dérivés ;
- Œufs et produits dérivés ;
- Poisson et produits dérivés ;
- Arachides et produits dérivés ;
- Soja et produits dérivés ;
- Lait et produits dérivés, y compris le lactose ;
- Fruits à coque, à savoir amandes, noisettes, noix, noix de cajou, noix de pecan, noix du Brésil, pistaches, noix du Queensland et produits dérivés ;
- Céleri et produits dérivés ;
- Moutarde et produits dérivés ;
- Graines de sésame et produits dérivés ;
- Dioxyde de soufre et sulfites (peuvent être présents dans les vins) ;
- Lupins et produits dérivés ;
- Mollusques et produits dérivés ;

NOUS INVITONS LES CONSOMMATEURS ALLERGIQUES À L'UN DE CES ALLERGÈNES OU À PLUSIEURS D'ENTRE EUX À EN INFORMER LE PERSONNEL DE SERVICE.

tirrenia

ligabue 
SINCE 1919

Better care, better living!